
























WARNING

- GB**  Thank you for having chosen Piaggio original accessories to install on your vehicle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
-  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Piaggio genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Piaggio dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.
-  For all accessories related to the transport of loads it is necessary to carefully follow the instructions on correct mounting and correct fitting/fastening of the load to avoid decreased manoeuvrability of the vehicle, with consequent falls or serious accidents, including fatal.
-  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sul Vostro veicolo. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
-  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Piaggio, non utilizzate il veicolo e recateVi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
-  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/ fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
-  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Nous vous remercions d'avoir choisi des accessoires d'origine Piaggio à installer sur votre véhicule. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
-  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Piaggio, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Piaggio le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.
-  Pour tous les accessoires relatifs au transport de charges, il faut suivre attentivement les instructions indiquant le bon montage et le bon emplacement ou la bonne fixation de la charge, de façon à ne pas réduire la manœuvrabilité du véhicule avec, par conséquent, des chutes ou de graves accidents, voire mortels.
-  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Danke, dass Sie sich dafür entschieden haben, Originalersatzteile von Piaggio an Ihrem Fahrzeug zu installieren. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
-  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Piaggio Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Piaggio-Fachhändler.
-  Für alle Zubehörteile, die dem Transport von Lasten dienen, müssen die Anweisungen für die korrekte Montage und die korrekte Anbringung/Verankerung der Last sorgfältig befolgt werden, um eine Beeinträchtigung der Manovrierbarkeit des Fahrzeugs und daraus folgende Stürze oder schwere bzw. tödliche Unfälle zu vermeiden.
-  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Gracias por haber escogido accesorios originales Piaggio para instalar en su vehículo. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
-  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Piaggio, no utilizar el vehículo y dirigirse al concesionario Piaggio más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.
-  Para todos los accesorios relacionados con el transporte de cargas, es necesario respetar atentamente las instrucciones sobre el correcto montaje y colocación/ fijación de la carga y evitar así que se reduzca la maniobrabilidad del vehículo con la consiguiente caída o graves accidentes incluso fatales.
-  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε για το όχημά σας γνήσια αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
-  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Piaggio, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Piaggio ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων εργαλείων.
-  Για όλα τα αξεσουάρ σχετικά με τη μεταφορά φορτίων, πρέπει να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες υποδεικνύουν τη σωστή διαδικασία συναρμολόγησης και τη σωστή τοποθέτηση/στερέωση του φορτίου, προκειμένου να αποφύγετε τη μείωση της δυνατότητας ελέγχου του οχήματος με αποτέλεσμα πτώσεις ή σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα.
-  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.

GB INSTRUCTIONS FOR FITTING THE WINDSCREEN KIT ON THE PIAGGIO NEW BEVERLY SCOOTER
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT PARABREZZA SU SCOOTER PIAGGIO NEW BEVERLY
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU KIT PARE-BRISE SUR LE SCOOTER PIAGGIO NEW BEVERLY
D EINBAUANLEITUNG KIT WINDSCHUTZSCHEIBE AUF ROLLER PIAGGIO NEW BEVERLY
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE KIT DE PARABRISAS EN SCOOTER PIAGGIO NEW BEVERLY
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΙΤ ΠΑΡΜΠΡΙΖ ΣΕ SCOOTER PIAGGIO NEW BEVERLY

GB  Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.

 Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.


 Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.

 Please contact an Official Piaggio Dealer for the assembly of the kit.

I  Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.


 Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.

 Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.

 Per il montaggio del kit rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Piaggio.

F  S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.


 Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.

 Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.

 Pour le montage du kit, s'adresser à un concessionnaire officiel Piaggio.

D  Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motorroller und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.

 Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.

 Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.

 Zur Montage des Kits, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Piaggio-Vertragshändler

E  Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.


 Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.

 Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.

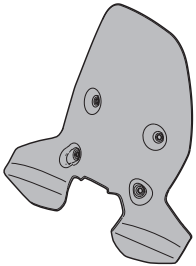
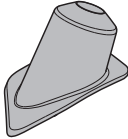
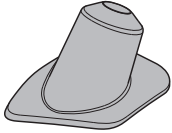
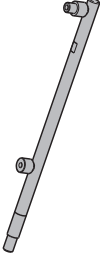








 Para montar el kit, dirigirse a un Concesionario Oficial Piaggio.

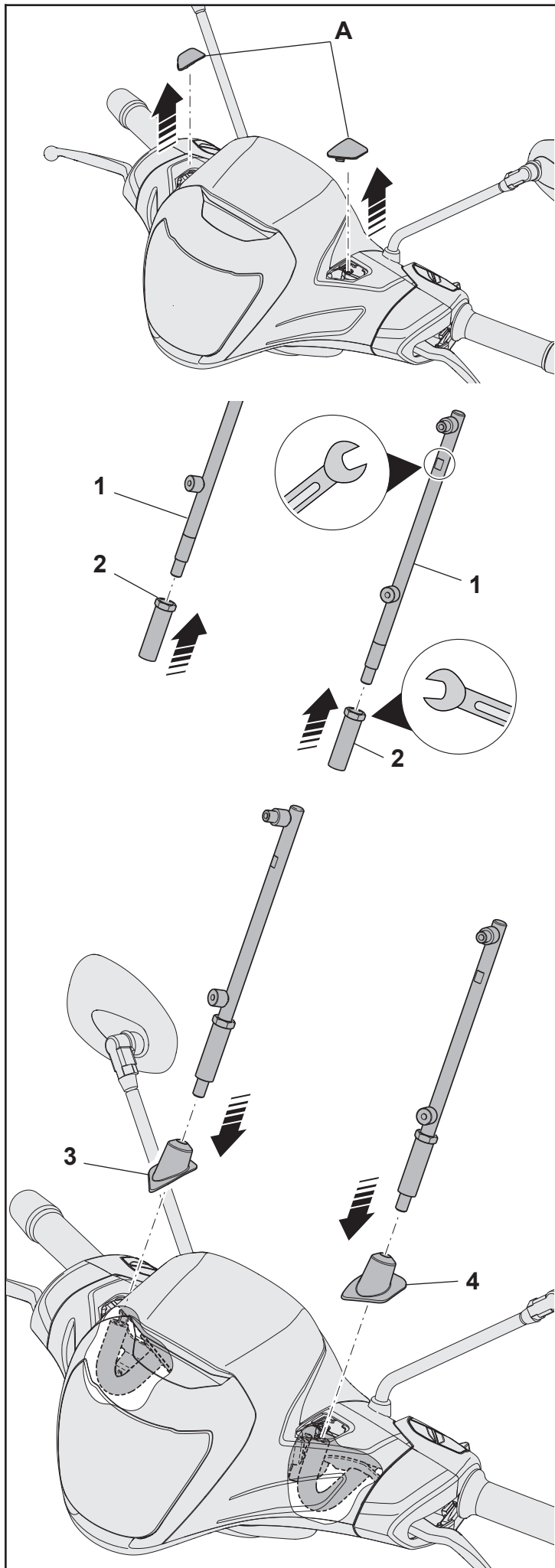
GR  Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

 Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.

 Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.

 Για τη συναρμολόγηση του kit απευθυνθείτε σε μια Επίσημη Αντιπροσωπία Piaggio.

	<p>N° 1</p>		<p>N° 1 DX</p>		<p>N° 1 SX</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 4</p>		<p>N° 4</p>
	<p>N° 4</p>		<p>N° 4</p>		<p>N° 2</p>



GB INSTALLING THE WINDSCREEN

Remove the protective caps **A** from the handlebar cover.
Assemble the threaded bushes **2** on the support rods **1**.

⚠ To correctly tighten the bushings **2** on the rods **1**, use a second wrench placed in the special groove on the rods as contrast force.

Fit the support rods in the appropriate seats inside the handlebar, taking care to correctly position the gaskets **3** (right) and **4** (left) as shown in the figure.

⚠ Tightening torque bushes **2**: 35 ÷ 40 Nm

⚠ Use the plate of the windshield as a reference to correctly align the rods.

I MONTAGGIO DEL PARABREZZA

Rimuovere i tappi di protezione **A** dalla copertura del manubrio.

Assemblare sulle aste di supporto **1** le boccole filettate **2**.

⚠ Per serrare correttamente le boccole **2** sulle aste **1**, utilizzare come forza di contrasto una seconda chiave aperta da posizionare nell'apposita scanalatura presente sulle aste.

Montare le aste di supporto nelle apposite sedi all'interno del manubrio, avendo cura di posizionare correttamente le guarnizioni **3** (destra) e **4** (sinistra) come indicato in figura.

⚠ Coppia di serraggio boccole **2**: 35 ÷ 40 Nm

⚠ Per allineare correttamente le aste utilizzare come riferimento la lastra del parabrezza.

F MONTAGE DU PARE-BRISE

Déposer les bouchons de protection **A** de la couverture du guidon.

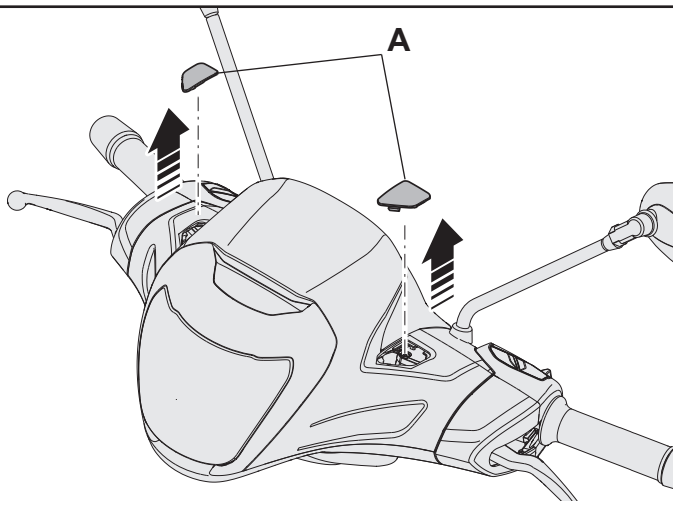
Assembler sur les tiges de support **1** les douilles filetées **2**.

⚠ Pour serrer correctement les bagues **2** sur les tiges **1**, utilisez une deuxième clé placée dans la rainure spéciale sur les tiges comme force de contraste.

Monter les tiges de support dans les logements prévus dans le guidon, en prenant soin de positionner correctement les joints **3** (droit) et **4** (gauche) comme indiqué sur la figure.

⚠ Couple de serrage douilles **2** : 35 ÷ 40 Nm

⚠ Pour aligner correctement les tiges, utiliser comme référence la plaque du pare-brise.



D EINBAU DER WINDSCHUTZSCHEIBE

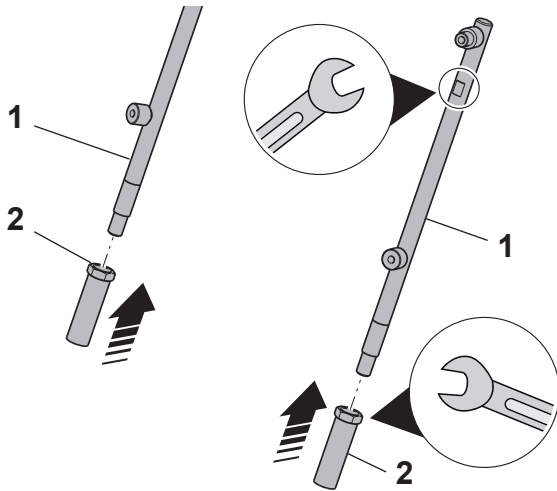
Die Schutzkappen **A** von der Lenkerverkleidung abnehmen.
Die Gewindebuchsen **2** auf die Stützstangen **1** montieren.

⚠ **Verwenden Sie zum korrekten Festziehen der Buchsen **2** an den Stangen **1** einen zweiten Schraubenschlüssel in der speziellen Nut an den Stangen als Kontrastkraft.**

Die Stützstangen in die entsprechenden Sitze im Lenker montieren und dabei auf die richtige Position der Dichtungen **3** (rechts) und **4** (links) achten, wie in der Abbildung gezeigt.

⚠ **Anzugsmoment** **Buchsen 2: 35 ÷ 40 Nm**

⚠ **Zur korrekten Ausrichtung der Stangen die Scheibe des Windschilds als Referenz verwenden.**



E MONTAJE DEL PARABRISAS

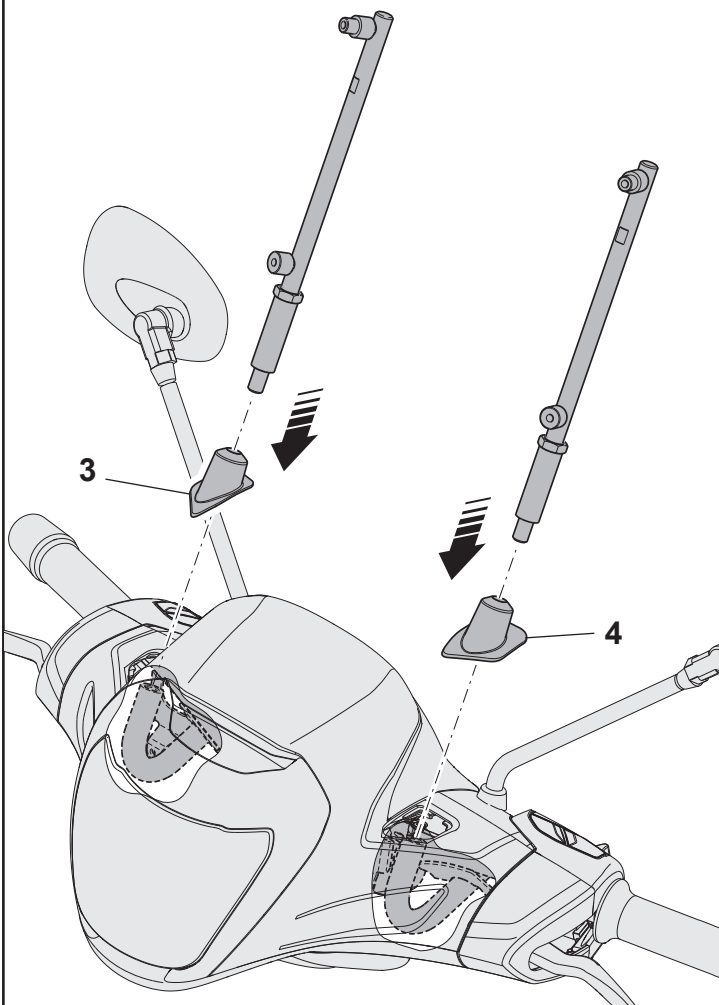
Retire los tapones de protección **A** de la cubierta del manillar.
Monte en las varillas de soporte **1** los casquillos roscados **2**.

⚠ **Para apretar correctamente los casquillos **2** en las barras **1**, use una segunda llave colocada en la ranura especial de las barras como fuerza de contraste.**

Monte las varillas de soporte en los correspondientes alojamientos dentro del manillar, procurando colocar correctamente las juntas **3** (derecha) y **4** (izquierda) como se indica en la figura.

⚠ **Par de apriete** **casquillos 2: 35 ÷ 40 Nm**

⚠ **Para alinear correctamente las varillas, utilice como referencia la placa del parabrisas.**



GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΑΡΜΠΡΙΖ

Αφαιρέστε τις προστατευτικές τάπες **A** από το κάλυμμα του τιμονιού.

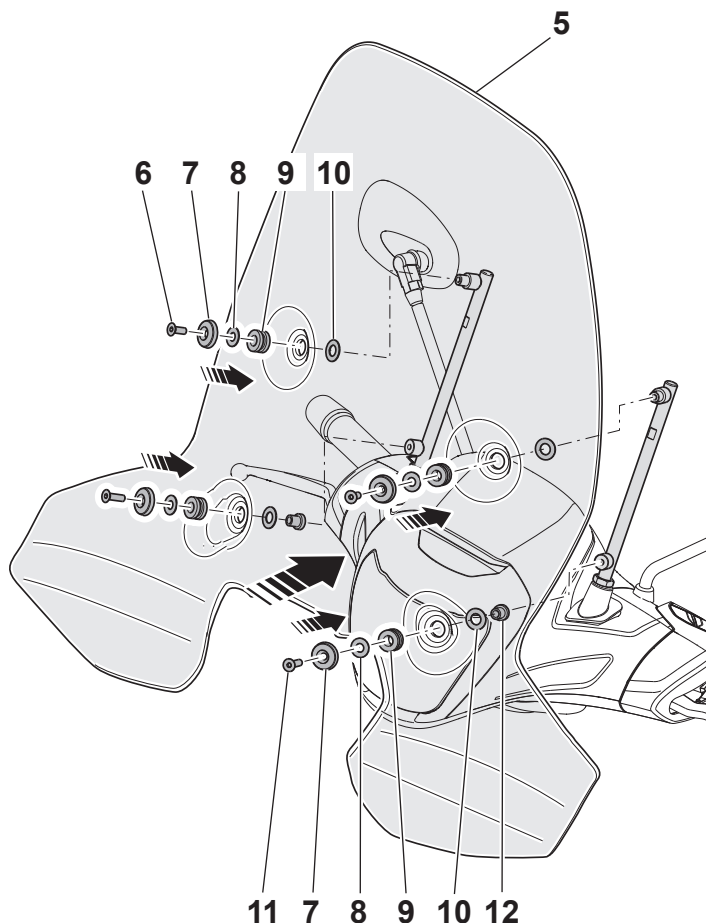
Συναρμολογήστε στις ράβδους στήριξης **1** τους βιδωτούς δακτύλιους **2**.

⚠ **Για να σφίξετε σωστά τους δακτύλιους **2** στις ράβδους **1**, χρησιμοποιήστε ένα δεύτερο κλειδί τοποθετημένο στην ειδική αυλάκωση στις ράβδους ως δύναμη αντίθεσης.**

Τοποθετήστε τις ράβδους στήριξης στις ειδικές υποδοχές στο εσωτερικό του τιμονιού, φροντίζοντας να τοποθετήσετε σωστά τις τσιμούχες **3** (δεξιά) και **4** (αριστερά) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

⚠ **Ροπή σύσφιξης** **δακτύλιων οδηγών 2: 35 ÷ 40 Nm**

⚠ **Για να ευθυγραμμίσετε σωστά τις ράβδους χρησιμοποιήστε ως αναφορά την πλάκα του παρμπρίζ.**



- GB** Assemble the cylindrical cable glands **9** in the holes on the windshield **5**, then fit the windshield on the support rods, fixing it as follows: in the upper part with screws **6**, the studs **7**, the flat washers **8** and **10**, in the lower part with screws **11**, the studs **7**, the flat washers **8** and **10** and the bushes **12**.

⚠ Tightening torque for screws **6**, **11**: $4,5 \div 7 \text{ Nm}$

- I** Assemblare i passacavi cilindrici **9** nei fori presenti sul parabrezza **5**, poi montare il parabrezza sulle aste di supporto fissandolo come segue: nella parte superiore tramite le viti **6**, le borchie **7**, le rondelle piane **8** e **10**, nella parte inferiore tramite le viti **11**, le borchie **7**, le rondelle piane **8** e **10** e le boccole **12**.

⚠ Coppia di serraggio viti **6**, **11**: $4,5 \div 7 \text{ Nm}$

- F** Assembler les passe-câbles cylindriques **9** dans les trous présents sur le pare-brise **5**, puis monter le pare-brise sur les tiges de support en le fixant comme suit : dans la partie supérieure à l'aide des vis **6**, des clous **7**, des rondelles plates **8** et **10**, dans la partie inférieure à l'aide des vis **11**, des clous **7**, des rondelles plates **8** et **10** et des douilles **12**.

⚠ Couple de serrage vis **6**, **11** : $4,5 \div 7 \text{ Nm}$

- D** Die zylindrischen Kabelführungen **9** in die Löcher auf der Windschutzscheibe **5** einführen, dann die Windschutzscheibe auf die Stützstangen montieren und wie folgt befestigen: im oberen Teil mit den Schrauben **6**, den Nieten **7**, den Flachscheiben **8** und **10**, im unteren Teil mit den Schrauben **11**, den Nieten **7**, den Flachscheiben **8** und **10** und den Buchsen **12**.

⚠ Anzugsmoment Schrauben **6**, **11**: $4,5 \div 7 \text{ Nm}$



- E** Monte los pasacables cilíndricos **9** en los orificios presentes en el parabrisas **5** y luego monte el parabrisas en las varillas de soporte fijándolo del modo siguiente: en la parte superior, mediante los tornillos **6**, las tachuelas **7**, las arandelas planas **8** y **10**; en la parte inferior, mediante los tornillos **11**, las tachuelas **7**, las arandelas planas **8** y **10** y los casquillos **12**.

⚠ Par de apriete tornillos **6**, **11**: $4,5 \div 7 \text{ Nm}$

- GR** Συναρμολογήστε τα κυλινδρικά καλώδια **9** στις οπές που υπάρχουν στο παρμπρίζ **5**, στη συνέχεια τοποθετήστε το παρμπρίζ στις ράβδους στήριξης στερεώνοντας ως εξής: στην άνω πλευρά με τις βίδες **6**, τα στηρίγματα **7**, τις επίπεδες ροδέλες **8** και **10**, στην κάτω πλευρά με τις βίδες **11**, τα στηρίγματα **7**, τις επίπεδες ροδέλες **8** και **10** και τους δακτύλιους οδηγούς **12**.

⚠ Ροπή σύσφιξης βιδών **6**, **11**: $4,5 \div 7 \text{ Nm}$



GB GENERAL SAFETY WARNINGS

-  Before starting, make sure the top fairing is correctly assembled.
-  Use only neutral detergent and cold water to clean the top fairing.

I AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

-  Prima della partenza accertarsi del corretto montaggio del parabrezza.
-  Per la pulizia del parabrezza utilizzare detergenti neutri con acqua fredda.

F AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

-  Avant le départ, vérifier le bon montage de la bulle.
-  Pour nettoyer la bulle, utiliser des détergents neutres et de l'eau froide.

D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  Stellen Sie vor der Abfahrt den richtigen Einbau der Sportscheibe sicher.
-  Für die Reinigung der Sportscheibe Neutralreiniger und kaltes Wasser verwenden.

E ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

-  Antes de arrancar, comprobar que la cúpula haya sido montada correctamente.
-  Para la limpieza de la cúpula, utilizar detergentes neutros y agua fría.

GR ΠΑΡΑΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

-  Πριν ξεκινήσετε βεβαιωθείτε ότι το κιτ έχει συναρμολογηθεί σωστά.
-  Για τον καθαρισμό της μάσκας χρησιμοποιείτε ουδέτερα απορρυπαντικά με κρύο νερό.